



3月13日~4月14日

2021年3月 No.188

ポルトガル語版

広報いわた 3月号 (日本語訳)

総住民数 169,254人  
ブラジル人 4,924人  
2021年1月末日

◆◆◆ 磐田市では「心と心の通い合うまち」を進めています ◆◆◆

ふれあい交流センター講座 受講生募集

子ども英会話教室

- と き：5月8日(土)から毎週土曜日  
午後1時~午後4時のうち50分  
(夏・冬休みを除く全36回)
- 対 象：小学生
- 内 容：英語に親しみ、外国の文化に触れる
- 定 員：先着90人(1クラス15人)
- 受講料：2,000円(全回分)
- 申 込：4月17日(土)午前8時30分から  
受付：午前9時から説明会  
(ふれあい交流センター体育館)

日本語教室

- と き：4月4日(日)から毎週日曜日  
午前10時~正午
- と ころ：ふれあい交流センター
- 対 象：16歳以上の外国人
- 内 容：日常会話と読み書き
- 持ち物：筆記用具 ・参加費：無料
- 申 込：直接ふれあい交流センターへ  
※随時受付
- その他：外国語での問い合わせは  
毎週日曜日午前10時~正午に受付

問い合わせ先：ふれあい交流センター TEL：0538-32-5028 FAX：0538-34-2613

引っ越しをしたら、住民票を移しましょう

3月28日(日)は、就職や転勤などで住所を異動される方のために、市役所本庁舎1階で窓口業務を行います。(プラザ、西庁舎、各支所は開庁しません)

▶時 間 / 午前8時30分~正午

▶受付業務 / 転入・転出に伴う手続き(住基カード・マイナンバーカードを利用した転入手続、海外からの転入など、行えない手続きもあります)

市民課

住民異動届(転入・転出など)、印鑑登録(新規・廃止)、小・中学校の転校通知書の発行、介護保険、児童手当・子ども医療費受給者証や障害者手帳などの手続き、住民票の写し・戸籍謄抄本・印鑑登録証明書等の発行

国保年金課

国民健康保険や後期高齢者医療の手続き

市税課

所得証明書・所得課税等証明書・市県民税課税証明書の交付

▶その他

毎週木曜日は、午後7時まで窓口を延長しています。

市民課・市税課では、毎月第2日曜日(午前8時30分~正午)も時間外受付を行っています。

※いずれも祝日、年末年始を除く。一部取扱できない業務がありますので、ご注意ください。

マイナンバーカードをお持ちの方は全国のコンビニエンスストアで各種証明書を取得できます。

各種証明書のコンビニ交付については市民課へ(TEL37-4816、FAX37-2871)

問い合わせ先：総務課(本庁舎3階) TEL：0538-37-4803 FAX：0538-37-4829

☆いわたホットライン：携帯電話やパソコンなどでポルトガル語の情報を受け取りましょう！☆

磐田市からのお知らせや、救急医療機関・イベント情報を配信するシステムです。登録手順は、こちらをご覧ください。 <https://www.city.iwata.shizuoka.jp/languages/portuguese/1005523.html>

◆問い合わせ：地域づくり応援課 Tel：0538-37-4811/Fax：0538-32-2353



2021年3月 No.188

令和3年度 軽自動車税(種別割)の減免申請

身体障害者手帳、療育手帳(A)、精神障害者保健福祉手帳(1級)、戦傷病者手帳を今年4月1日現在お持ちの方のために使用する軽自動車などは、一定の要件を満たす場合、軽自動車税(種別割)の減免が受けられます。

申請期間：4月1日(木)~5月24日(月)

※納期限の7日前まで

申請場所：市税課(本庁舎1階)、各支所市民生活課

対 象：①障がいのある方が所有する車両(身体に障がいのある方が18歳未満の場合や知的・精神に障がいのある方は生計同一の方が所有する車両を含む)で、障がいのある方や生計同一の方、常時介護する方が運転する車両

②身体に障がいのある方のための専用構造車両

持 ち 物：対象となる手帳(複数の手帳をお持ちの場合は全ての手帳)、運転する方の運転免許証(コピー可)、車検証(コピー可)、マイナンバーカードまたは通知カード、常時介護に関する証明書(常時介護をする方が運転する場合)

そ の 他：障がいの内容や等級で対象者や該当条件が異なります。また自動車税(普通車)の減免や障害者タクシー券との併用はできません。

令和2年度に減免を受け、現在もその車両を所有する方には3月末に申請書を郵送します。

詳しくは市税課へお問い合わせください。

問い合わせ先：市税課(本庁舎1階) TEL：0538-37-3767 FAX：0538-33-7715

障害者タクシー利用料金助成券を発行

600円の助成券を年間48枚発行

(1乗車の支払金額が1,200円以上の場合は2枚まで利用可能)

対 象：市内在住・在宅で、1~3級の身体障害者手帳、療育手帳、1・2級の精神障害者保健福祉手帳のいずれかをお持ちの方、特別児童扶養手当1級対象の方、または障害児福祉手当受給の方

受付開始日：4月1日(木)

申 請 場 所：福祉課(iプラザ3階)、各支所市民生活課市民生活グループ

※4月1日(木)~9日(金)までは、iプラザの特設窓口にて発行する予定です。

※市役所本庁舎では手続きできませんのでご注意ください。

※自動車税・軽自動車税の減免を受けている方は助成を受けられません。

持 ち 物：対象となる方の障害者手帳または受給者証、認印

問い合わせ先：福祉課(iプラザ3階) TEL：0538-37-4919 FAX：0538-36-1635

JR 通勤定期乗車券の割引制度(児童扶養手当受給者向け)

児童扶養手当を受給している(全部支給停止を除く)世帯の方が、JRの通勤定期乗車券を購入する場合、普通乗車券の3割引で購入できます。

この制度を利用するためには、事前に子ども未来課(iプラザ3階)で発行された証明書が必要ですので、必要書類を持参のうえ、申請してください。

【申請に必要なもの】

定期券を購入する方の写真(6ヶ月以内に撮影した縦4cm×横3cmの正面上半身のもの)、

児童扶養手当証書

※通勤定期乗車券に限り、学割等との併用はできません

問い合わせ先：子ども未来課(iプラザ3階) TEL：0538-37-4896 FAX：0538-37-4631

狂犬病の予防注射を受けさせましょう

狂犬病予防法に基づき、生後91日以上の子犬の飼い主は年1回、狂犬病予防注射を受けさせることが義務付けられています。4~6月が接種の推奨期間となっていますので、下表の会場またはかかりつけの動物病院で狂犬病の予防注射を接種し、注射済票の交付を受けてください。

地区	とき	ところ	地区	とき	ところ
磐田地区	5月23日 日	10:00~12:00 市役所本庁舎南側駐車場	竜洋地区	5月21日 金	9:00~9:30 宮本公民館
	5月24日 月	9:00~9:45 中央図書館駐車場			9:45~10:25 川袋公会堂
		10:00~10:30 つつじ公園ステージ前広場		10:40~11:40 竜洋なぎの木会館駐輪場	
	5月25日 火	10:50~11:40 新貝公会堂		11:00~11:30 竜洋支所東側倉庫	
		9:00~9:50 御厨交流センター		11:45~12:15 駒場公民館	
	5月26日 水	10:05~11:00 南御厨交流センター		豊田地区	5月19日 水
		11:20~11:50 南交流センター	9:55~10:45 池田交流センター		
		9:45~10:20 岩田交流センター	11:00~12:10 アミューズ豊田東側駐車場		
	5月27日 木	10:40~11:30 大藤交流センター体育館	5月27日 木	9:00~9:40 下本郷公民館	
		11:45~12:20 向笠交流センター		豊岡地区	5月18日 火
	9:55~10:45 長野交流センター	10:20~10:50 栗下公会堂			
	福田地区	5月20日 木	9:00~9:30 一色公民館		11:05~11:35 豊岡支所駐車場
9:45~10:20 福田南交流センター			11:50~12:15 豊岡東交流センター		
10:35~11:25 福田支所西側駐車場			9:00~9:30 松之木島下公会堂		
11:40~12:25 豊浜交流センター					

費用：1頭につき3,500円(予防注射代金：2,950円、注射済票代金：550円)

※犬を新規登録する場合は別途登録料3,000円が必要。

持ち物：愛犬手帳、案内はがき(市に登録のある方)、ふんの処理道具

その他：必ずリードを付け、注射時に犬を制御できる方が連れて来ててください。

首輪に鑑札、狂犬病予防注射済票(平成31年度)を付けて来ててください。

飼い犬が死亡した場合は、必ず環境課へ届け出てください。

問い合わせ先：環境課(西庁舎1階) TEL：0538-37-4874 FAX：0538-37-5565

Facebookにて、ポルトガル語で磐田市情報発信中！

Facebookにて、子育て、医療、福祉、災害情報など、皆さんの生活に関わる情報を発信しています。個人アカウントをお持ちの方は、

「Prefeitura de Iwata - Balcão de Informações 磐田市外国人情報窓口」

↑ページで「いいね！」をすると、ニュースフィードに投稿情報が更新されるようになります。

※スマートフォン・タブレット端末をお持ちの方、次の二次元バーコードから直接ページを閲覧できます。



リサイクルステーションをご利用ください

現在、毎月第1日曜日と平日に開設しているリサイクルステーション(新島252-2)は、令和3年4月4日(日)から毎週日曜日と平日に開設します。

◆開設日時

日曜午前9時~11時、月~金曜午前8時30分~午後5時(祝日を除く)

◆回収品目

品目
空き缶・空きびん・ペットボトル・スプレー缶・廃食用油
プラスチック製容器包装(市指定の不燃ごみ袋に入れて持参)
古紙(新聞、雑誌・雑がみ、ダンボール)
古着類(汚れのひどいものや靴・帽子は除く)
蛍光管・乾電池
使い捨てライター



問い合わせ先：ごみ対策課(磐田市刑部島301) TEL：0538-37-4812 FAX：0538-36-9797

ポルトガル語に対応した新型コロナウイルスワクチンの相談・接種予約ができるコールセンターを開設しました。

磐田市新型コロナウイルスワクチンコールセンター ※フリーダイヤル(無料)

TEL：0120-156709、月~金曜日(祝休日を除く)9:00~17:00

夜間・休日急患診療

★急患センターでの診療は急で比較的軽い症状の受診になります。

▶ところ：磐田市急患センター(上大の郷51) Tel：0538-32-5267



	日曜・祝日・年末年始	毎日
受付時間	8:45~11:30・13:45~16:30	19:15~22:00
診療時間	9:00~12:00・14:00~17:00	19:30~22:30
診療科目	内科・小児科・外科	内科・小児科 ★夜間の外科診療はできません

※上記の時間以外は、磐田市立総合病院へ

日本語を覚えよう！「交通安全」に関することば

- |                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| 1. Trânsito.....          | ・ しんごうき(信号機)     |
| 2. Segurança.....         | ・ おうだん ほどろ(横断歩道) |
| 3. Semáforo.....          | ・ こうつう(交通)       |
| 4. Pare.....              | ・ シートベルト         |
| 5. Cinto de segurança ..  | ・ とまれ(止まれ)       |
| 6. Faixa de pedestres.... | ・ あんぜん(安全)       |

日本語とポルトガル語を線で結んでみよう！



発行：磐田市役所 地域づくり応援課 地域支援・青少年育成グループ Tel：0538-37-4811

広報広聴・シティプロモーション課 Tel：0538-37-4827 〒438-8650 磐田市国府台3-1

★磐田市役所のいろいろな取り組みのひとつとして、広報いわたを通じて、日常生活に必要な情報をポルトガル語で提供しています(インターネットでもご覧いただけます：<https://www.city.iwata.shizuoka.jp/languages/portuguese/info/index.html>)

広報をよりよくしていくために、みなさまの声をお聞かせください：[chiiki-ohen@city.iwata.lg.jp](mailto:chiiki-ohen@city.iwata.lg.jp)